

Od poniedziałku, 30 kwietnia 2007 Irlandia Północna staje się wolna od dymu, dając każdemu chwilę oddechu

(Chwila oddechu – informacje na temat ustawodawstwa antynikotynowego)

www.spacetobreathe.org.uk

Polish translation of *Space to breathe - smoke-free legislation information*

Poniedziałek 30 kwietnia 2007

Chwila oddechu dla każdego w Irlandii Północnej

Od poniedziałku, 30 kwietnia 2007 w większości miejsc pracy, w miejscach publicznych oraz w niektórych pojazdach w Irlandii Północnej będzie obowiązywał zakaz palenia. Niniejsza ulotka wyjaśnia znaczenie nowego prawa antynikotynowego oraz czego można się spodziewać po jego wprowadzeniu.

Znaczenie nowego prawa

Od poniedziałku, 30 kwietnia 2007 palenie w zamkniętych oraz częściowo zamkniętych miejscach pracy oraz w miejscach publicznych i w niektórych pojazdach będzie niezgodne z prawem. Przewodnik (informacje poniżej) wyjaśnia znaczenie terminu „zamknięty” oraz „częściowo zamknięty”. Prawo obejmie niemal wszystkie zamknięte i częściowo zamknięte miejsca pracy, takie jak: restauracje, bary, kawiarnie, hotele, teatry, sale do gry w bingo, kościoły, centra rozrywki, centra handlowe, szkoły, szpitale i wszystkie kluby. Obejmie również pojazdy takie jak: ciężarówki, furgonetki, taksówki i transport publiczny.



Co można zrobić

Znaki zakazujące palenie, tak jak znajdujący się powyżej, muszą zostać wywieszane w zamkniętych i częściowo zamkniętych miejscach pracy oraz w miejscach publicznych. Niektóre pojazdy również muszą posiadać odpowiednie oznakowanie. W razie zauważenia osoby palącej lub braku odpowiednich symboli w zamkniętych lub częściowo zamkniętych miejscach pracy, należy poinformować właściciela lub menadżera lokalu. Jeśli to nie rozwiąże problemu, można skontaktować się z odpowiednią linią telefoniczną, przyjmującą skargi, która będzie funkcjonowała od poniedziałku, 30 kwietnia 2007, czyli od kiedy nowe prawo wejdzie w życie. Rozmowy z linią antynikotynową będą podlegały opłacie lokalnej, zaś wszystkie skargi będą rozpatrywane. Więcej informacji na temat linii antynikotynowej i numeru telefonu, pod który należy dzwonić, będzie dostępnych na witrynie www.spacetobreathe.org.uk w kwietniu 2007.

Pracodawcy i menadżerowie muszą upewnić się, że pracownicy i odwiedzający nie palą w zamkniętych i częściowo zamkniętych miejscach pracy, w miejscach publicznych i w niektórych pojazdach. Do 15 kwietnia 2007 pracodawcy i menadżerowie powinni otrzymać pakiet informacyjny, w którym znajduje się bezpłatne oznakowanie zakazujące palenia. Jeśli pakiet nie dotrze w odpowiednim czasie, należy zwrócić się o kopię pakietu do Wydziału Zdrowia Środowiskowego (ang. Environmental Health Department) przy lokalnym samorządzie. Pakiet informacyjny oraz bezpłatne oznakowanie będzie dostępne na witrynie www.spacetobreathe.org.uk w marcu 2007. Witryna jest już aktywna i będzie regularnie aktualizowana informacjami o nowym prawie, od momentu udostępnienia szczegółów. Aby otrzymywać najnowsze informacje i porady, należy regularnie odwiedzać wyżej wymienioną witrynę.

Dlaczego nowe prawo jest potrzebne?

Nowe prawo jest potrzebne, aby ochronić ludzi od faktycznych zagrożeń, powodowanych przez biernie palenie. Do takich zagrożeń zalicza się zawały, choroby serca i raka płuc.

Kto będzie egzekwował nowe prawo?

Prawo będzie egzekwowane przez autoryzowanych urzędników, zatrudnionych przez samorządy lokalne.

Jakie przewidziano kary za łamanie prawa?

- Jeżeli pali Pan/Pani w miejscu zamkniętym lub częściowo zamkniętym, w miejscu publicznym lub w pojeździe z zakazem palenia, może Pan/Pani otrzymać mandat lub zostać pociągniętym do odpowiedzialności sądowej.

- Jeśli właściciel lub menadżer zezwala na palenie w zamkniętym lub częściowo zamkniętym miejscu pracy, w miejscu publicznym lub w pojeździe z zakazem palenia, może zostać pociągnięty do odpowiedzialności sądowej.
- Jeśli właściciel lub menadżer nie wywiesi odpowiedniego oznakowania, zakazującego palenia w zamkniętym lub częściowo zamkniętym miejscu pracy, w miejscu publicznym lub pojeździe z zakazem palenia, może zostać ukarany mandatem lub zostać pociągnięty do odpowiedzialności sądowej za brak odpowiedniego oznakowania.

Bezpłatne oznakowanie i przewodnik na temat ustawy antynikotynowej będzie dostępne na witrynie internetowej www.spacetobreathe.org.uk w marcu 2007.

W jaki sposób można uzyskać więcej informacji?

Ustawa Antynikotynowa (Irlandia Północna) 2006 (Ustawa) została przegłosowana w Parlamencie 14 listopada 2006. Regulacje prawne, mające na celu wprowadzenie jej w życie, są na etapie końcowym. Strona internetowa, www.spacetobreathe.org.uk będzie regularnie aktualizowana w miarę napływu kolejnych informacji. W razie potrzeby można również skontaktować się z Wydziałem Zdrowia Środowiskowego przy lokalnym samorządzie.

Palenie bierne - fakty

Czym jest dym z palenia biernego?

Dym palenia biernego to termin używany do określenia gazów i cząsteczek w powietrzu, które pochodzą od palenia tytoniu. Dym z palenia biernego zawiera około 4000 substancji chemicznych, w tym arsenik, benzen, formaldehyd i amoniak.

Jakie są zagrożenia dymu z palenia biernego?

Dym z palenia biernego nie tylko podrażnia oczy, nos i gardło, ale również zwiększa ryzyko zachorowań na :

- **raka płuc o 20–30%;**
- **choroby serca o co najmniej 25%;**
- **astmy o 40–60%;**
- **zawału o 80%.**

Dym z palenia biernego i wentylacja

Nie ma bezpiecznego poziomu kontaktu z niebezpiecznymi substancjami chemicznymi z dymu papierosowego, dym jest bezzapachowy i niewidoczny w 85%. Otwarcie okien lub zastosowanie wentylacji nie usunie wszystkich szkodliwych substancji chemicznych, znajdujących się w dymie papierosowym. Aby znacząco obniżyć zagrożenia zdrowotne potrzebny byłby system wentylacji o sile tornada.

Rzucanie palenia

Jeśli jest Pan/Pani palaczem, ale chce rzucić palenie, prosimy zadzwonić na bezpłatną Linie Pomocy dla Palaczy, pod numer **0800 85 85 85**. Można tam uzyskać przyjazną pomoc i porady. Linia Pomocy dla Palaczy dostarcza informacji na temat lokalnej pomocy wspierających dla osób, które chcą rzucić palenie. Jeżeli chce Pan/Pani porozmawiać na temat rzucania palenia, lekarz pierwszego kontaktu lub farmaceuta, dysponują dodatkowymi informacjami.

Produced by the **Health Promotion Agency for Northern Ireland**
18 Ormeau Avenue, Belfast BT2 8HS.
Tel: 028 9031 1611 (voice/minicom). Fax: 028 9031 1711
www.healthpromotionagency.org.uk

01/07